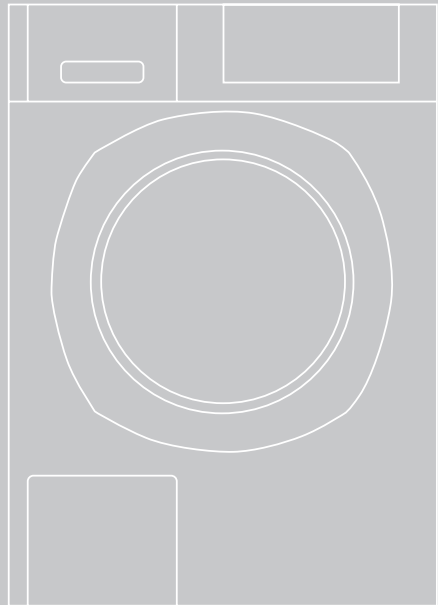


Mode d'emploi  
Lave-linge

Spirit 510



## Symboles



Lisez les instructions.



Les avertissements de sécurité sont précédés d'un triangle de signalisation ! Il est indiqué comment éviter le danger !

Les avertissements caractérisent la gravité du danger qui survient si celui-ci n'est pas évité.



### **Avertissement**

indique que de graves dommages corporels, voir même un danger de mort peuvent survenir.



### **Attention**

indique que des dommages aux biens peuvent survenir.

## **Chère cliente, cher client**

Nous sommes fort heureux que vous vous soyez décidé pour un lave-linge Schulthess.

Votre nouveau lave-linge est le fruit de plusieurs années d'efforts de développement. Des normes de qualité extrêmement rigoureuses en matière de conception et de fabrication lui garantissent une longue durée de vie.

Sa conception répond à toutes les exigences actuelles et futures de l'entretien moderne du linge. Il offre un choix varié et personnalisé de programmes.

Sa sobriété en matière de consommation d'eau, d'énergie et d'agents de lavage contribue à ménager notre environnement tout en vous garantissant un fonctionnement particulièrement économique.

Nous vous prions de lire avec soin le présent mode d'emploi, afin que vous puissiez profiter de tous les avantages et possibilités de votre nouveau lave-linge. Observez notamment les conseils de sécurité et le livret de garantie et d'assistance ci-joint.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle machine Schulthess.

**Cordialement**  
**Schulthess Maschinen SA**

# Sommaire

---

<b>Sécurité et mesures de protection</b> .....	6
<b>Mise au rebut</b> .....	10
<b>Consignes de lavage</b> .....	11
Lessives .....	11
Lavage écologique .....	14
Conseils pour le lavage .....	14
Éliminer les taches .....	15
Teinter des textiles dans son lave-linge .....	15
<b>Description de la machine</b> .....	16
Bacs à lessive .....	18
<b>Mise en service</b> .....	19
Premier lavage (sans linge) .....	19
<b>Lavage</b> .....	20
Préparer l'appareil .....	20
Sélectionner et démarrer le programme .....	20
Modification du programme .....	21
Arrêter le programme .....	23
Annuler le programme .....	23
Recharger en linge .....	23
Terminer le programme après l'arrêt cuve pleine .....	24
Fin du programme .....	25
<b>Aperçu de programmes</b> .....	26
Programmes eco .....	27
Programmes les plus efficaces pour les textiles en coton .....	27
Programmes Menu principal .....	28
<b>Options du programme</b> .....	32
Express .....	32
Prélavage .....	32
Intensif .....	32
Température .....	32
Vitesse de rotation .....	32
Arrêt cuve pleine .....	33
Trempage .....	33
Départ différé .....	34
<b>Paramètres</b> .....	35
Réglages du menu .....	36

---

<b>Nettoyage et entretien</b> .....	40
Nettoyage de l'appareil .....	40
Vérifier le tuyau d'alimentation en eau .....	40
Protection antigel .....	41
Nettoyage du bac à lessive .....	41
Vidange d'urgence .....	42
Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau .....	44
<b>Pannes</b> .....	45
<b>Données techniques</b> .....	54
<b>Service après-vente</b> .....	55
<b>Prolongation de la garantie</b> .....	55

# Sécurité et mesures de protection

---



Les instructions ci-joint contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité du lave-linge.

Conservez-les soigneusement pour les autres utilisateurs ou les futurs propriétaires.

- ▶ Lisez attentivement les instructions avant de mettre en service l'appareil.
- ▶ Conservez les instructions à proximité de l'appareil afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité des appareils électriques.

- ▶ Veuillez respecter les consignes de sécurité du présent mode d'emploi et de la notice d'installation correspondante.

## Application de la machine

Ce lave-linge est exclusivement conçu pour laver les textiles lavables en machine chez les particuliers. L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les adultes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience

et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits à l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.

## Sécurité de commande et d'exploitation

### **Avertissement**

Risque de choc électrique !

- ▶ En cas de dommage visible, ne mettez pas l'appareil en service.
- ▶ Ne touchez l'interrupteur principal qu'avec des mains sèches.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche et non sur le câble, cela pourrait l'endommager.
- ▶ Ne pulvérisez en aucun cas l'appareil avec de l'eau et n'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur.

Les réparations doivent être uniquement réalisées par le personnel formé, les pièces défectueuses doivent être uniquement remplacées par des pièces de rechange originales du fabricant.

En cas de réparations non conforme ou de pièces de rechange externes, des dommages matériels considérables et des dangers pour l'utilisateur peuvent survenir.

Les modifications sur l'appareil ne sont autorisées qu'après accord avec le fabricant.

- ▶ Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec le câble de rechange correspondant (disponible auprès du fabricant ou du service client).
- ▶ Ne jamais plonger la soupape Aquastop dans l'eau.
- ▶ Interrompez toujours l'alimentation électrique avant de procéder aux travaux de maintenance.
- ▶ Si l'appareil n'est pas utilisé pour une période prolongée, il faut le mettre hors tension.

### **Avertissement**

Risque de blessure !

Si vous grimpez sur le lave-linge, elle peut basculer et vous pouvez vous blesser.

- ▶ Ne montez pas sur l'appareil.
- ▶ Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le hublot.

En cas d'intervention dans le tambour en rotation, vous pouvez vous blesser les mains.

- ▶ Ne touchez jamais le tambour en rotation.
- ▶ Attendez que le tambour s'arrête.

Lors du lavage à haute température, vous pouvez vous brûler en cas de contact avec la lessive chaude.

- ▶ Avant le lavage, vérifiez que le couvercle de la pompe est en place et bien serré.
- ▶ Ne désérrez jamais le couvercle de la pompe pendant un programme de lavage.

En cas d'arrêt d'un programme de lavage, le linge peut être encore très chaud.

- ▶ Laissez refroidir le linge avant de le retirer.

Si vous soulevez l'appareil par les pièces en saillie (par ex. porte de remplissage), elles peuvent se rompre et provoquer des blessures.

- ▶ Ne soulevez pas l'appareil par les pièces en saillie.

Si une flaque d'eau s'est formée sur le sol à proximité de l'appareil (rupture de flexible, fuite ou autre), essuyez-la et éliminez-en la cause (voir **Pannes**).

### **Avertissement**

Risque d'incendie !

En cas d'utilisation non conforme d'amidon et de lavage de textiles contenant de l'amidon, des substances explosives peuvent survenir.

- ▶ N'utilisez en aucun cas des produits de lessive contenant des solvants.

- ▶ Avant le lavage, rincez abondamment à la main les textiles qui contiennent des produits nettoyants à base de solvants ou des produits chimiques inflammables dans de l'eau claire.
- ▶ N'ajoutez de l'empois que pour le dernier rinçage (affinage).
- ▶ Les produits de lessive, les additifs et autres produits complémentaires (adouçissant, teinture et décolorant, amidon etc.) doivent être expressément homologués pour l'utilisation dans un lave-linge classique (voir informations du fabricant).

## Sécurité pour les enfants

### **Avertissement**

Risque de blessure !

S'ils jouent sur le lave-linge, les enfants peuvent se mettre dans des situations mortelles ou se blesser.

- ▶ Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être maintenus éloignés de la machine à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer dans, sur ou près du lave-linge.
- ▶ Activez la sécurité enfants en cas de besoin.

Les enfants peuvent s'enfermer dans les appareils et se mettre en danger de mort. Rendez les appareils usagés inutilisables :

- ▶ Débranchez la prise.
- ▶ Débranchez le câble secteur et le retirer avec la fiche.
- ▶ Destruction de la serrure de la porte.

S'ils jouent avec les emballages / les films et les pièces d'emballage, les enfants peuvent s'enrouler dedans ou se les passer sur la tête et étouffer.

- ▶ Gardez le matériel d'emballage éloigné des enfants.

En cas d'ingestion, les produits de lessive et d'entretien peuvent causer des intoxications.

- ▶ Conservez-les hors de portée des enfants.

## Sécurité lors de l'installation

### **Avertissement**

Risque de blessure !

En cas d'installation sur un socle, l'appareil doit être fixé selon l'instruction de montage, sinon, il y a un risque de chute et de basculement.

- ▶ Faites installer l'appareil par un personnel spécialisé formé et conformément à la notice d'installation.
- ▶ Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.



## **A respecter lors du lavage**

- ▶ Assurez-vous que les sécurités de transport ont été retirées (voir notice d'installation). Remontez temporairement la sécurité de transport en cas de déplacement.
- ▶ La quantité maximale de charge est de 8 kg de textiles secs.
- ▶ L'eau rejetée après le lavage et le rinçage n'est pas potable ! Canailisez cette lessive dans un système d'eaux usées approprié prévu à cet effet.
- ▶ Lors de l'exploitation de la machine à laver à une hauteur supérieure à 2000 m au-dessus du niveau de la mer, activez impérativement la limitation de température afin d'éviter l'ébullition (voir instructions de service ou contactez le service après-vente ou le commerçant).
- ▶ Contrôlez les flexibles à intervalles réguliers pour pouvoir les remplacer en temps voulu et empêcher les dégâts des eaux.
- ▶ Lors de la fermeture de la porte, veillez à ne pas vous coincer les doigts.
- ▶ Maintenir les animaux domestiques éloignés de l'appareil.
- ▶ Ne posez aucun objet sur la plaque de recouvrement de la machine. Lors de l'essorage, ils peuvent glisser et tomber au sol.

- ▶ En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur ou au service client.

# Mise au rebut

---

## **Emballage du nouvel appareil**

Tous les matériaux d'emballage utilisés sont écologiques et recyclables. Le carton est constitué de 80 à 100% de vieux papiers. Les pièces en bois n'ont pas été traitées chimiquement. Les feuilles sont en polyéthylène (PE); les banderoles en polypropylène (PP) et les pièces de rembourrage en mousse de polystyrène (PS). Ces matériaux, recyclables, sont exclusivement des composés d'hydrocarbures.

Retournez l'emballage au revendeur ou au fournisseur.

Éliminez le matériel d'emballage de manière appropriée.

Le recyclage de l'emballage permet d'épargner des matières premières et de réduire les volumes de déchets.

## **Éliminer les vieux appareils**

Ne conservez pas votre ancien appareil et ne le jetez pas aux ordures ménagères. Il contient des matières précieuses, qu'il convient d'envoyer au recyclage.

Les composants de l'ancien appareil ne doivent plus être utilisés ultérieurement. Assurez que votre ancien appareil est éliminé correctement.

Cela vous permettra d'attribuer à une élimination ou un recyclage respectueux de l'environnement.

Vous trouverez davantage d'informations sur le recyclage de ce produit en vous adressant à votre commune.

# Consignes de lavage

## Lessives

Vous pouvez employer toutes les lessives appropriées vendues dans le commerce pour les lave-linge, par exemple, sous forme de poudres compactes (concentrées), en tablettes (pastilles) ou liquides.

Utilisez les lessives en fonction du type de fibres et en fonction des couleurs des textiles :

- ▶ Lessives pour tous lavages pour le linge blanc
- ▶ Lessives pour linge de couleur pour le linge de couleur
- ▶ Lessives pour linge délicat pour le linge synthétique, viscosse et Microfibres
- ▶ Lessives pour laine pour la laine, la soie et vêtements d'extérieur

## Dosage de la lessive

Respectez les conseils de dosage indiqués sur le paquet de lessive. Les quantités indiquées se rapportent en règle générale respectivement au chargement complet du tambour.

Réduisez la quantité de lessive en cas de quantité de lessive inférieure (en cas de mesure de charge automatiquement selon la recommandation de l'écran).

Règle de base : La quantité de dosage est sélectionnée correctement, si pendant le lavage on observe une couche de mousse d'une épaisseur d'environ 2 cm au-dessus de la flotte ou la surface de linge.

La quantité correcte de lessive dépend :

- ▶ de la dureté de l'eau
- ▶ de la quantité de linge
- ▶ du degré de salissure du linge

## Dureté de l'eau

La dureté de l'eau joue un rôle principal lors du lavage et est divisée en trois plages :

Dureté	française (°fH)	allemande (°dH)
Douce	0 – 15	0 – 8
Moyennement dure	15 – 25	8 – 14
Dure	> 25	> 14

Si vous l'ignorez, demandez à votre administration municipale.

## Quantité de linge

Si le tambour est à moitié rempli, réduisez la quantité de lessive d'un tiers.

## Degré de salissure

### légèrement sale

Pas de taches ou de salissures visibles, les petites pièces de linge qui n'ont pris, par exemple, que des odeurs de transpiration.

- ▶ Réduisez la quantité de lessive par rapport au conseil de dosage.
- ▶ Lavez les textiles au programme Express pour économiser de l'énergie et du temps et pour ne pas abîmer le linge.

### **normalement sale**

Salissures visibles et quelques petites taches.

- ▶ Dosage normal par rapport au conseil de dosage.
- ▶ Lavez ces textiles avec le programme standard.

### **très sale**

Salissures et taches bien visibles.

- ▶ Augmentez le dosage par rapport au conseil de dosage.
- ▶ Traitez préalablement les taches.
- ▶ Sélectionnez les options des programmes **Intensif**, **Pré lavage** ou **Trempage**.

---

### **Remarque**

#### **trop peu de lessive**

- ▶ ne se remarque qu'après avoir effectué plusieurs fois des dosages insuffisants
- ▶ le linge est gris ou n'est pas propre
- ▶ le linge est dur (raide)
- ▶ des taches rondes, brunâtres (graisse) peuvent se former sur le linge
- ▶ les thermoplongeurs peuvent s'entartrer

#### **trop de lessive**

- ▶ mauvais résultats de lavage
  - ▶ formation importante de mousse dans la machine et pannes
  - ▶ consommation d'eau élevée et augmentation des coûts
  - ▶ prolongation du programme de lavage
  - ▶ impacts négatifs sur l'environnement inutiles
- 

### **Produit de lessive liquide en cas de programmation**

Le produit de lessive directement versé dans le compartiment peut s'écouler lentement pendant le temps de programmation et s'épaissir. Si cela se produit plusieurs fois, les dépôts de lessive risqueront de boucher le système.

- ▶ Utilisez les ustensiles de dosage, tels que les boules fournis dans les paquets de lessive.

### **Lessives savonneuses**

Le savon ne permet pas de lier le calcaire et doit être ainsi uniquement utilisé pour l'eau douce ou de dureté moyenne et en ajoutant un produit anti-calcaire.

---

### **Remarque**

Sans produit anti-calcaire, du calcaire de savon peut se former dans l'appareil et se déposer sous forme de résidus gras et entartrer les résistances.

- 
- ▶ Activez le paramètre **Programme de lessive savonneuse** dans les paramètres de l'utilisateur (voir **Paramètres**).

### **Adoucisseurs**

Pour les duretés d'eau «moyenne» et «dure» on peut utiliser des adoucisseurs appropriés. Dans ce cas, dosez la lessive comme pour une dureté d'eau «douce» (Observez les indications visibles sur les emballages).

- ▶ Pour un rinçage optimal, commencez par remplir la lessive puis l'adoucisseur dans le même bac.

## Produits de trempage

- ▶ Choisir l'option **Trempage**.
- ▶ Versez le produit de trempage dans le **bac I**.

## Assouplissants liquides et épais

Avant de verser, remuez les assouplissants épais avec un peu d'eau pour éliminer les grumeaux, afin que le siphon ne se bouche pas.

- ▶ Versez l'assouplissant dans le **bac** .

---

## Remarque

Remplissez l'adoucisseur au maximum jusqu'à la marque «max». Dans le cas contraire, il sera rincé au début du programme avec le produit de lessive au lieu d'être utilisé dans l'étape «Affinage».

---

## Agents de blanchiment, sel détachant

On peut utiliser, en outre, des agents de blanchiment et des sels détachants en poudre sur les textiles à taches décolorables.

- ▶ Pour un rinçage optimal, commencez par remplir le produit de lessive puis la poudre blanchissante ou le sel détachant dans le **bac II**.

## Arrivée d'eau chaude

Notez les points suivants :

- ▶ La température maximale admissible de l'eau est de 70 °C.
- ▶ Pour les programmes de prélavage, les programmes pour linge délicat et les programmes de  $\leq 30$  °C, uniquement de l'eau froide est utilisée.
- ▶ Pour les températures de programme  $\geq 40$  °C, l'eau froide et l'eau chaude sont mélangées jusqu'à ce que la température de lavage réglée soit atteinte.

---

## Remarque

Pour le linge sali avec du sang ou du blanc d'œuf, choisissez l'option **Prélavage**. En rinçant ces taches à des températures d'env. 30 °C, on évite qu'elles ne restent fixer dans le tissu à des hautes températures lors du cycle de lavage principal.

---

## Lavage écologique

Il est plus économique et écologique de laver avec une charge de linge maximale. Des chargements insuffisants ne sont pas économiques et entraînent une usure accrue du linge et de la machine.

---

### Remarque

Ne dépassez pas les quantités maximales indiquées !

La surcharge réduit le résultat de lavage et peut endommager les textiles.

---

Économisez de l'eau, de l'énergie, de la lessive et du temps en renonçant au pré-lavage pour du linge normalement sale.

## Conseils pour le lavage

### Tri du linge

Tenez compte des symboles d'entretien figurant sur les textiles.



### ne pas laver

Ne lavez pas dans la machine le linge avec ce symbole d'entretien.

Triez le linge selon le type de tissu et la température.

Lavez séparément le blanc et les couleurs, sinon le linge blanc devient gris.

Ne lavez pas du linge coloré neuf avec un autre linge : risque de décoloration !

Pour les soutien-gorge, assurez-vous qu'ils résistent à la machine à laver.

Les articles en pure laine ou à base de laine doivent en outre porter une indication telle que «ne feutre pas» ou «lavable en machine» car ils risqueraient de feutrer au lavage !



### Attention

Les corps étrangers ou les textiles à renforts métalliques peuvent endommager des éléments de la machine et ne doivent pas être lavés dans le lave-linge.

- ▶ Dans le cas des soutien-gorge à armature, lavez-les dans un filet à fines mailles. Cela empêche l'étrier de pouvoir se détacher pendant le lavage, de tomber dans les trous du tambour et de provoquer des dommages.

### Préparer le linge

- ▶ Retirez du linge les corps étrangers tels qu'épingles de sûreté, trombones, pièces de monnaie, etc.
- ▶ Enlevez à la brosse le sable des poches et rabats.
- ▶ Fermez les fermetures à glissière, les crochets et les fermetures Velcro.
- ▶ Lavez à l'envers les pantalons, les lainages ou textiles tissés tels que maillots, t-shirts et sweat-shirts.
- ▶ Dépliez le linge plié, boutonnez les housses de couette et les oreillers et nouez les longs lacets.
- ▶ Lavez le linge à lacet et le délicat dans des filets (Placez au maximum 1,5 kg de textile dans un filet).

## Éliminer les taches


Les taches non traitées peuvent être fixées sur les textiles en raison du lavage en machine. Ensuite, il est impossible de les éliminer ou il faut utiliser des agents blanchissants forts pour cela.

- ▶ Éliminez les taches tant qu'elles sont fraîches ou traitez-les au préalable. Les taches séchées (notamment sous l'action du soleil) sont presque impossibles à éliminer.
- ▶ Utilisez de l'eau, un pain de savon ou un agent détachant pour les traiter.
- ▶ Tapotez l'agent détachant sur le tissu et le frotter légèrement. Laissez agir puis rincer.

Les taches tenaces ou séchées doivent être traitées plusieurs fois puis lavées ou il faut laisser le produit agir longtemps. De cette manière, il est possible d'éliminer entièrement ou presque de nombreuses taches du quotidien comme les taches de sauce, cacao, vin, graisse, huile, jus de fruit, sang etc.

## Teinter des textiles dans son lave-linge

### Démarrer et arrêter le programme

- ▶ Sélectionnez le programme de lavage en respectant les indications du fabricant de la teinture.
- ▶ Appuyer sur la touche **START** pour démarrer le programme.
- ▶ Dès que l'eau se remplit (l'eau coule sur la partie intérieure de la porte en verre), appuyez sous 10 secondes sur la touche **Ouvrir la porte**  (**ne s'allume pas !**). Le programme est interrompu et la porte est déverrouillée.

---

### Remarque

Après 10 secondes, il est impossible d'ouvrir la porte. Dans ce cas, interrompez le programme (voir **Lavage / Arrêter le programme**) et répétez la procédure.

---

### Remplir la teinture et le linge

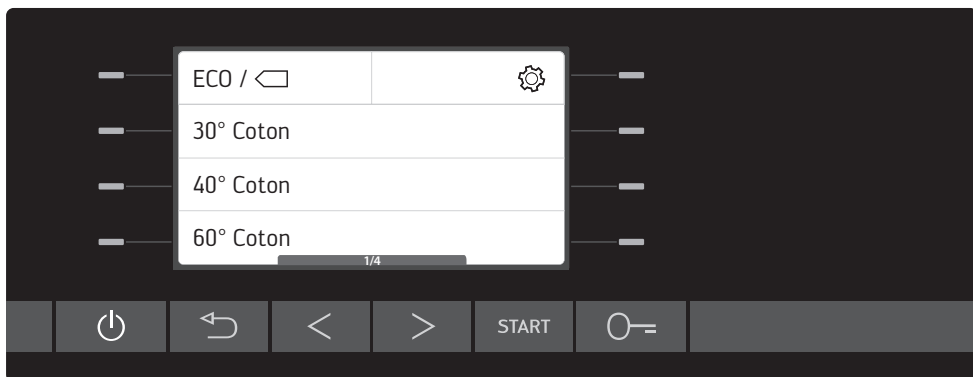
- ▶ Placez les différents composants de la teinture (en respect de la notice de celle-ci) avec le sel tout en bas dans le tambour.
- ▶ Ensuite, placez les textiles à teindre.
- ▶ Fermez la porte et appuyez à nouveau sur **START**.  
Le programme est poursuivi.

# Description de la machine

---







On / Off



Retour



Feuilleter en arrière



Feuilleter en avant

**START**

Démarrer



Ouvrir la porte

**ECO**

Programmes eco



Programmes standard



Paramètres

**1/4**

Nombre de page Menu du programme

## Bacs à lessive



### Bac I

Lessive pour prélavage et trempage.

### Bac II

Produit de lessive principal et modulaire blanchiment, amidon, adoucisseur de l'eau pour le programme de lavage au savon.

### Bac

Adoucissant et autres additifs de soin pour le dernier rinçage.

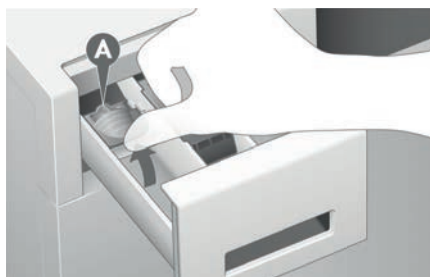
### Trappe A

Adaptez la trappe bleue dans le **bac II** au type de produit de lessive utilisé.

### Languette B

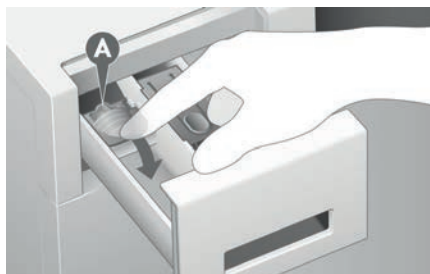
Enfoncez la languette bleue dans le **bac** si vous souhaitez retirer le bac pour le nettoyer.

## Lessive en poudre / compacte ou tabs



- Rabattre la **trappe A** vers le haut et le faire glisser vers l'arrière.

## Lessive liquide



- Tirer la **trappe A** vers l'avant et la rabattre vers le bas.

---

### Remarque

Les produits de lessive liquide peuvent s'épaissir en s'écoulant lentement et conduire à des encombrements. En cas de lessive programmée, remplissez le produit de lessive liquide dans une boule de dosage et placez-la dans le tambour avec le linge.

- N'utilisez pas de produit de lessive liquide pour les programmes avec prélavage ou prérinçage, utilisez de la lessive en poudre. utilisez de la lessive en poudre.
-

# Mise en service

- ▶ Faites installer l'appareil par du personnel formé conformément aux instructions d'installation.
- ▶ Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.
- ▶ Assurez-vous que les sécurités de transport ont été retirées.

## Premier lavage (sans linge)


Le lave-linge a été vérifié en détails au départ de l'usine.

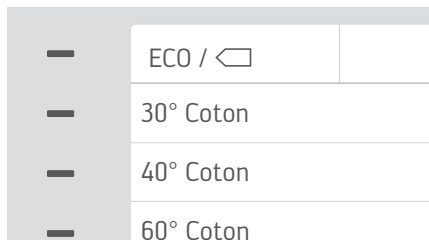
- ▶ Effectuez un premier cycle de lavage sans linge, afin de chasser les restes de l'eau utilisée dans les contrôles de fabrication.


## Préparer l'appareil

- ▶ Vérifier si le bouchon de la pompe est bien vissé (voir **Nettoyage et entretien**).
- ▶ Allumez l'interrupteur principal.
- ▶ Ouvrez le robinet de l'eau.

## Allumer l'appareil


- ▶ Appuyez sur **On / Off** . Après le démarrage, le menu principal s'affiche.




—	ECO / 	
—	30° Coton	
—	40° Coton	
—	60° Coton	

- ▶ Tapez sur la barre lumineuse sur **60° Coton**.

## Remplir le produit de lessive

- ▶ Tirez le bac à lessive jusqu'à la butée.
- ▶ Versez dans le **bac**  un demi-gobelet de mesure de lessive pour tous lavages (N'utilisez pas de lessive pour linge délicat ou pour lainages, car elle formerait trop de mousse).

## Lancer le programme


- ▶ Appuyez sur la touche **START** . Le programme achevé, le lave-linge est prêt pour les lavages.

# Lavage


## Préparer l'appareil

- ▶ Vissez le couvercle de la pompe.
- ▶ Allumez l'interrupteur principal.
- ▶ Ouvrez le robinet d'eau.


## Allumer l'appareil

- ▶ Appuyez sur **On / Off** . Après le démarrage, le menu principal s'affiche.



- ▶ En appuyant sur la touche fléchée **Feuilleter en avant**  vous pouvez ouvrir les autres pages du menu.

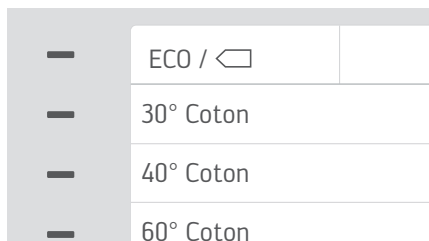
## Ouvrir la porte

- ▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte** . La porte s'ouvre.

## Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant.**

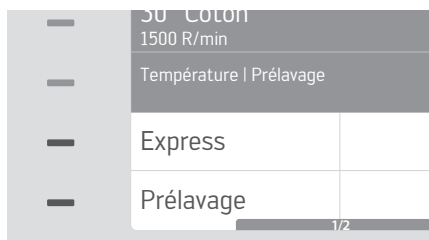
## Sélectionner et démarrer le programme




- ▶ Sélectionnez le programme désiré en tapant sur la barre lumineuse. Sur l'écran, le programme sélectionné apparaît avec la durée du programme, la vitesse d'essorage, la quantité maximale de charge et les options disponibles.
- ▶ Sélectionnez les options désirées du programme ou remplissez le linge.

## Sélectionner l'option du programme

Les différentes options sont décrites dans le chapitre **Options du programme.**



- ▶ Sélectionnez la ou les options désirées en appuyant sur la barre lumineuse.
- ▶ En appuyant sur la touche fléchée **Feuilleter en avant**  vous pouvez atteindre d'autres options.

- ▶ Les options sélectionnées changent la couleur et apparaissent dans la zone supérieure de l'écran.
- ▶ Si nécessaire, il est possible d'annuler la sélection en appuyant encore une fois.

### Remplir le linge

- ▶ Vérifiez qu'aucun corps étranger (agrafe, pièce de monnaie, épingle etc.) ne se trouve dans le tambour ni dans le bac à lessive.
- ▶ Charger le linge uniformément dans le tambour en mélangeant les pièces de grande et petite taille.

### Fermer la porte

- ▶ Appuyez sur la porte jusqu'à ce que l'enclenchement de la fermeture se fasse entendre.
- ▶ Veiller à ce qu'aucune pièce de linge ne se coince entre la porte et le joint en caoutchouc.



### Remplir le produit de lessive

- ▶ Respectez les consignes **Description de la machine / Bac à lessive**.

#### **Attention**

Risque de dégâts des eaux !  
Fermez bien le bac à lessive après le dosage des produits jusqu'à ce qu'il s'enclipse.

### Démarrage du programme


- ▶ Appuyer sur la touche **START**.

#### **Securité enfant active**

Voir  **Paramètres / Securité enfant**.

### Modification du programme

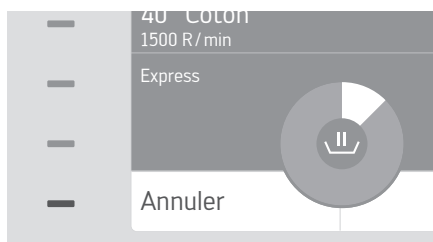
#### **Modifier le programme avant le démarrage**

- ▶ Revenez avec la touche  **Retour** au menu principal et
- ▶ Répétez la sélection du programme et les options.

#### **Securité enfant active**

Voir  **Paramètres / Securité enfant**.

## Modifier le programme après le démarrage

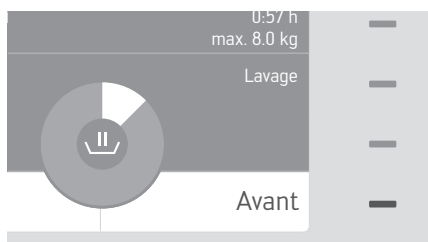


- ▶ Appuyez longtemps sur la barre lumineuse sur **Annuler** jusqu'à ce que **Fin** apparaisse.

### Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant.**

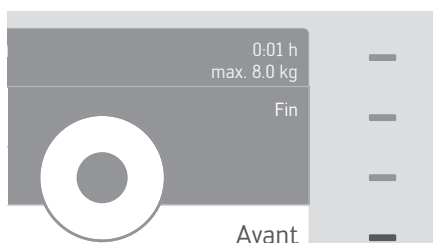
## Passer à la prochaine étape du programme




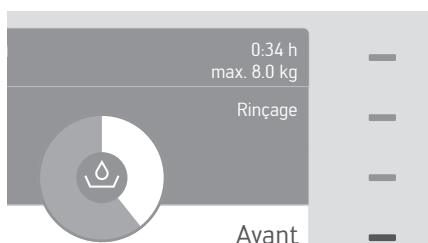
- ▶ Appuyez longtemps sur la barre lumineuse sur **Avant** jusqu'à ce que l'étape désirée apparaisse.

### Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant.**



- ▶ L'eau est pompée et le programme est terminé
- ▶ Revenez avec la touche  **Retour** au menu principal et
- ▶ Répétez la sélection du programme et les options.
- ▶ Si nécessaire, remplissez encore le produit de lessive.
- ▶ Appuyez sur la touche **START**.



## Arrêter le programme

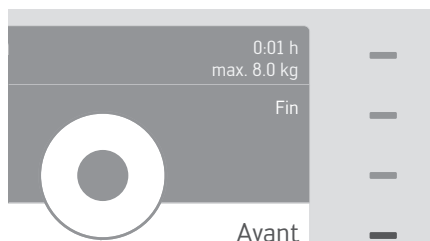
- ▶ Appuyez longtemps sur la touche **On / Off**  jusqu'à ce que la fenêtre suivante apparaisse :



- ▶ Appuyez sur la barre lumineuse à côté de **Terminer** pour arrêter le programme. Avec **Poursuivre**, le programme continue.

### Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant**.



- ▶ L'eau est pompée et le programme est terminé.

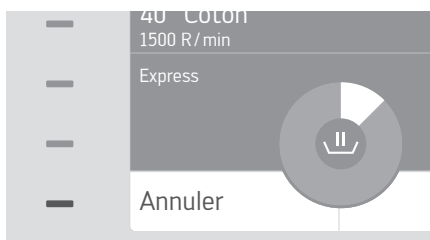
## Recharger en linge

- ▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte**  (**ne s'allume pas!**).

### Remarque

Après écoulement de 10 secondes, la porte ne s'ouvre plus. Dans ce cas, interrompez le programme (voir **Lavage / Annuler le programme**) et répétez le processus.

## Annuler le programme



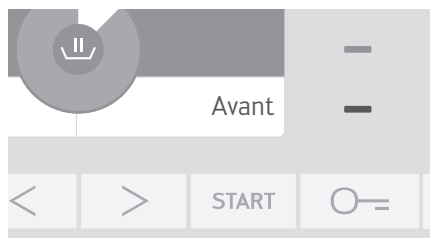
- ▶ Appuyez longtemps sur la barre lumineuse sur **Annuler** jusqu'à ce que **Fin** apparaisse.

### Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant**.

### Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant**.



Le programme est interrompu et la porte est déverrouillée.

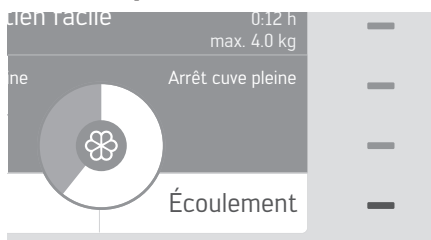


- ▶ Suivez les instructions à l'écran.

## Terminer le programme après l'arrêt cuve pleine

Le linge se trouve dans l'eau de rinçage présente. Vous avez maintenant deux possibilités :

### Retirer le linge humide après l'arrêt cuve pleine



- ▶ Sélectionnez **Écoulement** en tapant sur la barre lumineuse. L'eau de rinçage est pompée et le linge peut être retiré. .

### Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant.**

## Essorer le linge après l'arrêt du rinçage

- ▶ Appuyer sur la touche **START**.  
L'eau est évacuée et le linge essoré.

### Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant.**

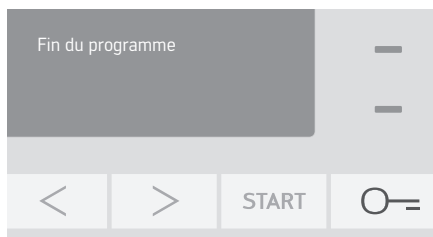
- ▶ Pour modifier le régime avant l'essorage, appuyez sur la barre lumineuse sur **Vitesse de rotation** (voir **Options du programme / Vitesse de rotation**).





## Fin du programme

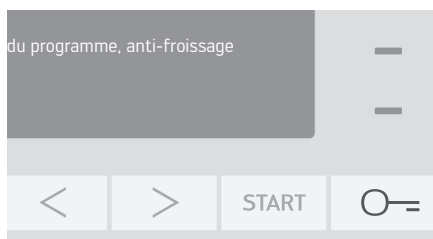
La fin du programme apparaît.




Lorsque la protection anti-froissage est activée, le tambour continue de tourner à intervalles courts à la fin du programme (voir **Paramètres / Protection anti-froissage**).

La porte peut être ouverte.

## Retrait du linge



- ▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte** .
- ▶ Sortez le linge.


## Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant**.

## Après le lavage

- ▶ Éliminez les éventuels corps étrangers (par ex. agrafes) du tambour et du joint en caoutchouc pour éviter les taches de rouille.



- ▶ Laissez la porte ouverte ou entrebâillée après le lavage. Sécher et aérer le tambour empêche la formation d'odeurs et de moisissures.
- ▶ Fermez le robinet de l'eau.
- ▶ Appuyez sur la touche **On / Off**  jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
- ▶ Débrancher l'appareil entièrement du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant longtemps.







## Attention

Si le robinet d'eau est ouvert et que l'alimentation électrique est interrompue, la protection contre l'inondation intégrée dans l'appareil devient inefficace. (Vaut uniquement pour les appareils sans Aquastop : avec la soupape Aquastop, l'alimentation en eau est automatiquement arrêtée après la fin du programme).

# Aperçu de programmes

Symbole d'entretien	Quantité max.	Programme de lavage	Textiles
---------------------	---------------	---------------------	----------





## Programmes ECO

	8,0 kg	<b>40° Coton ECO</b>	Serviettes, jeans, pullovers, t-shirts, chaussettes
	8,0 kg	<b>60° Coton ECO</b>	Linge de lit, tabliers, jeans, serviettes, chemises, sous-vêtements
	8,0 kg	<b>90° Coton ECO</b>	Linge de lit et de table, serviettes, tabliers, sous-vêtements
	4,0 kg	<b>40° Entretien facile ECO</b>	Vêtements, chemises, blouses, t-shirts, chaussettes
	4,0 kg	<b>60° Entretien facile ECO</b>	Vêtements, chemises, blouses, tabliers
	4,0 kg	<b>90° Entretien facile ECO</b>	Vêtements, chemises, blouses, tabliers



## Programmes les plus efficaces pour les textiles en coton

Les programmes standard suivant (classés selon ) permettent de nettoyer les textiles en coton

	8,0 kg	<b>40° Coton</b> 	jeans, pullovers, t-shirts, serviettes
	8,0 kg	<b>60° Coton</b> 	Linge de lit, tabliers, jeans, serviettes, chemises, sous-vêtements

Paramètre du programme pour les contrôles et l'étiquetage énergétique selon la directive 2010

 Veuillez toujours observer le symbole d'entretien des textiles

<b>Remarques</b>	<b>Durée env. en heures</b>	<b>Cons. d'eau env. litres</b>	<b>Cons. électr. env. kWh</b>
<b>La consommation d'énergie est réduite avec un effet de nettoyage équivalent</b>			
▶ Coton en couleur	<b>1:12</b>	<b>65</b>	<b>0,45</b>
▶ Coton en couleur, lin	<b>1:22</b>	<b>65</b>	<b>0,9</b>
▶ Coton et lin blanc ou grand teint	<b>1:37</b>	<b>65</b>	<b>1,5</b>
▶ Coton d'entretien facile, tissu mixte ou textiles avec fibres synthétiques	<b>1:15</b>	<b>57</b>	<b>0,55</b>
▶ Coton d'entretien facile, tissu mixte ou textiles avec fibres synthétiques	<b>1:20</b>	<b>64</b>	<b>0,9</b>
▶ Coton d'entretien facile, tissu mixte ou textiles avec fibres synthétiques, ne décolorant pas	<b>1:27</b>	<b>64</b>	<b>1,5</b>

**selon l'ordonnance (EU) No. 1015 / 2010**

en normalement sales le plus efficacement du point de vue de la consommation combinée d'énergie et d'eau.

▶ Coton en couleur	<b>2:49</b>	<b>55</b>	<b>0,55</b>
▶ Coton en couleur, lin	<b>2:49</b>	<b>55</b>	<b>0,76</b>

0 / 30 / EU

**Symbole  
d'entre-  
tien**

**Quantité  
max.**

**Programme de lavage**


**Textiles**

## Programmes Menu principal

	8,0 kg	<b>30° Coton</b>	Jeans, pullovers, t-shirts
	8,0 kg	<b>40° Coton</b>	Jeans, pullovers, t-shirts, chaussettes
	8,0 kg	<b>60° Coton</b>	Linge de lit, tabliers, jeans, serviettes, chemises, sous-vêtements
	4,0 kg	<b>30° Entretien facile</b>	Vêtements, t-shirts, chemises, vêtements de sport
	4,0 kg	<b>40° Entretien facile</b>	Vêtements, chemises, blouses, t-shirts, chaussettes
	4,0 kg	<b>60° Entretien facile</b>	Vêtements, chemises, blouses, tabliers
	3,2 kg	<b>40° Linge délicat</b>	Rideaux, vêtements, blouses, jupes, collants, soutien-gorges
	2,6 kg	<b>20° Lavage main</b>	Textiles en laine ou mélanges lavables à la main
	2,6 kg	<b>30° Laine</b>	Textiles lavables en machine en laine ou mélangés
	3,0 kg	<b>40° Chemises, blouses</b>	Chemises et blouses en coton ou fibres mélangées
	2,0 kg	<b>40° Rideaux</b>	Les rideaux déclarés lavables en machine
	8,0 kg	<b>20° Coton</b>	Jeans, pullovers, t-shirts

<b>Remarques</b>	<b>Durée env. en heures</b>	<b>Cons. d'eau env. litres</b>	<b>Cons. électr. env. kWh</b>
▶ Coton en couleur	<b>0:57</b>	<b>69</b>	<b>0,45</b>
▶ Coton en couleur	<b>0:57</b>	<b>69</b>	<b>0,7</b>
▶ Coton en couleur, lin	<b>1:07</b>	<b>69</b>	<b>1,3</b>
▶ Coton d'entretien facile, tissu mixte ou textiles avec fibres synthétiques	<b>0:55</b>	<b>57</b>	<b>0,45</b>
▶ Coton d'entretien facile, tissu mixte ou textiles avec fibres synthétiques	<b>0:59</b>	<b>64</b>	<b>0,7</b>
▶ Coton d'entretien facile, tissu mixte ou textiles avec fibres synthétiques	<b>1:05</b>	<b>64</b>	<b>1,3</b>
▶ Textiles particulièrement sensibles en coton ou en tissu mixte, synthétique, viscose ▶ Pour les textiles sensibles aux plis, la vitesse d'essorage peut être réduit	<b>0:56</b>	<b>52</b>	<b>0,7</b>
▶ Ensuite, sécher la laine dans un sèche-linge dans le panier ou sécher légèrement dans le sèche-linge avec «Laine finish» et l'étendre ensuite sur du tissu éponge et la laisser sécher à l'air	<b>0:39</b>	<b>49</b>	<b>0,1</b>
▶ Symbole laine avec «ne feutre pas» ou «lavable en machine» ▶ Sécher comme décrit ci-dessus	<b>0:39</b>	<b>49</b>	<b>0,3</b>
▶ Prétraiter les cols et les manchettes en fonction du degré de salissure ▶ Étendre immédiatement le linge après le lavage et le laisser sécher à l'air. Ainsi, en général, il n'est pas nécessaire de repasser.	<b>0:51</b>	<b>62</b>	<b>0,65</b>
▶ Textiles en fibres mélangées ou synthétiques ▶ Pour les rideaux sensibles aux plis, la vitesse d'essorage peut être annulé	<b>1:05</b>	<b>82</b>	<b>0,8</b>
▶ Linge légèrement souillé en coton en couleur teinté ne résistant pas à la température	<b>0:57</b>	<b>69</b>	<b>0,3</b>


**Symbole  
d'entre-  
tien****Quantité  
max.****Programme de lavage****Textiles**

	8,0 kg	<b>90° Coton</b>	Linge de lit et de table, linge de cuisine, serviettes, tabliers, sous-vêtements
	8,0 kg	<b>Rinçage, essorage</b>	Pour rincer les textiles lavés à la main
	8,0 kg	<b>Essorage</b>	

<b>Remarques</b>	<b>Durée env. en heures</b>	<b>Cons. d'eau env. litres</b>	<b>Cons. électr. env. kWh</b>
▶ Coton et lin blanc ou grand teint	1:21	69	2,5
▶ Rinçage et essorage ▶ Pour les textiles sensibles aux plis, faire attention à la vitesse d'essorage	0:17	35	0,1
▶ Essorage seulement ▶ Pour les textiles sensibles aux plis, faire attention à la vitesse d'essorage	0:10	–	0,1

# Options du programme

---

- ▶ En sélectionnant une ou plusieurs options, vous pouvez adapter votre programme de lavage de manière ciblée aux particularités de votre linge.
- ▶ Les options du programme sont uniquement actives pour la durée actuelle du programme de lavage.
- ▶ Des modifications sur le long terme peuvent être effectuées dans les paramètres de l'utilisateur (Menu  **Paramètres**), elles restent actives jusqu'à ce qu'elles soient modifiées à nouveau.

---

## Remarque

Les options **Express**, **Intensif** et **Pré lavage** s'excluant réciproquement, on ne peut choisir qu'une seule de ces options.

---

## Express


Lavage doux et économe en énergie des textiles seulement légèrement sales avec un temps de lavage raccourci.

- ▶ Quantité maximale de linge : 4 kg
- ▶ Pour les petites quantités de lessive ou en cas de degré de saleté faible, utilisez moins de produit de lessive (voir informations du fabricant sur l'emballage).

## Pré lavage

Pour les textiles fortement souillés et tachés (par exemple taches de sang ou marques de protéine etc.) et les vêtements de travail.

La température de lavage est de 30°C environ.

- ▶ Versez  $\frac{1}{4}$  de la lessive dans le **bac** .
- ▶ Utilisez de la lessive en poudre.

## Intensif

Ce programme est destiné aux textiles fortement souillés, spécialement s'ils portent des taches décolorables (par ex. fruits, café, thé, vin rouge, huile).

La durée du lavage s'accroît.

## Température

La température peut être réduite par étapes de 10°C. La température actuelle apparaît sur l'écran.

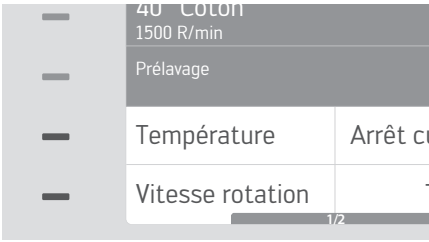
- ▶ Réduisez la température de lavage en tapant sur la barre lumineuse près de **Température**.

## Vitesse de rotation

En sélectionnant une vitesse de rotation plus faible pour l'essorage, le linge sensible peut être lavé en douceur.

La vitesse de rotation actuelle apparaît sur l'écran.





- ▶ En tapant sur la barre lumineuse près de **Vitesse de rotation**, la vitesse de rotation peut être réduite par étapes de 100 R/min. À 0 R/min, il n'y a aucun essorage et le linge peut être retiré humide.

### Remarque

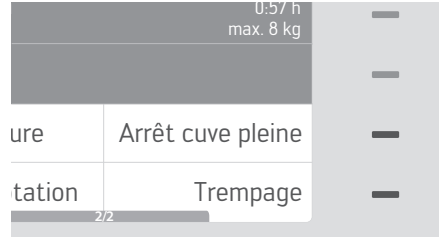
Sélectionnez un régime élevé lorsque le linge est ensuite séché ou calandré en machine. Un linge bien débarrassé de son eau exige, pour le séchage en machine, beaucoup moins d'énergie et de temps.

## Arrêt cuve pleine

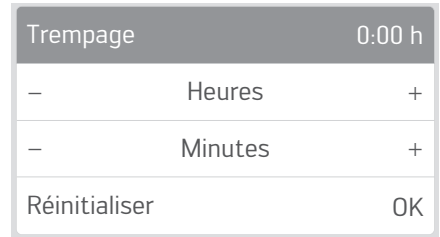
Pour le linge sensible, il est possible d'éviter la formation de plis en laissant le linge dans la dernière eau de rinçage avant l'essorage.

- ▶ Le linge peut être soit retiré immédiatement ou encore essoré (voir **Lavage / Terminer programme après arrêt cuve pleine**).

## Trempage

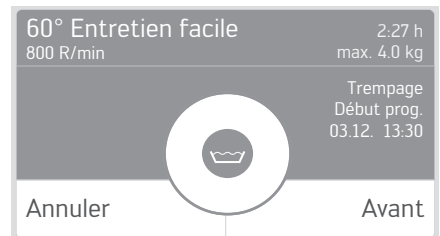


- ▶ Tapez sur la barre lumineuse à côté de **Trempage**.



- ▶ En tapant sur la barre lumineuse, enregistrez la durée désirée de trempage (étapes de 15 min / max. 24 heures).
- ▶ Confirmez la saisie avec **OK**.
- ▶ Appuyez sur **START**.

La durée de trempage commence, la durée restante est affichée jusqu'au démarrage du programme.



- ▶ Après écoulement de la durée de trempage, le programme sélectionné se lance automatiquement.

- ▶ Sélectionnez **Avant** en tapant sur la barre lumineuse pour lancer immédiatement le programme de lavage.

---

### Securité enfant active

Voir  **Paramètres / Securité enfant.**

---



---

### Remarque

En cas de coupure de courant, le temps de trempage est mémorisé. La durée de la coupure de courant n'est pas prise en compte.

- ▶ Versez le produit de trempage dans le **bac I** et la lessive dans le **bac II**.
  - ▶ Dans les programmes Express, l'option **Trempage** n'est pas disponible.
- 

## Départ différé

- ▶ Avec l'option **Départ différé**, vous pouvez différer le démarrage du programme à plus tard et ainsi l'adapter à vos habitudes de vie (par ex. profiter du tarif bas pour l'électricité la nuit).

---

### Remarque

- ▶ Vérifiez que l'horloge de l'appareil est réglée correctement (voir **Paramètres / Heure**).
  - ▶ Si vous utilisez du produit de lessive liquide, versez-la dans une boule de dosage et placez celle-ci dans le tambour avec le linge.
- 

- ▶ Commencez par sélectionner le programme désiré.
- ▶ Sélectionnez l'option **Départ différé**.


Fin du programme		04.09. 13:15h
-	Date	+
-	Heure	+
Réinitialiser		OK

En tapant sur la barre lumineuse, saisissez la date et l'heure de fin du programme (par étapes de 15 min).

- ▶ Confirmez la saisie avec **OK** et appuyez sur **START**.

La durée programmée commence.

La durée restante est affichée jusqu'au démarrage du programme.

Entretien facile		0:39 h
800 R/min		max. 4.0 kg
		Départ différé
		Début prog. 03.12. 21:00
Annuler		Avant

- ▶ Après écoulement de la durée de départ différé, le programme sélectionné démarre automatiquement.
- ▶ En appuyant à nouveau sur la touche de démarrage, il est possible d'interrompre le départ différé et de démarrer immédiatement le programme de lavage.

---

### Securité enfant active

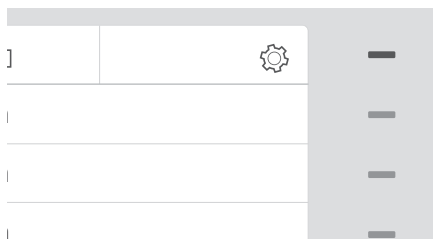
Voir  **Paramètres / Securité enfant.**


---

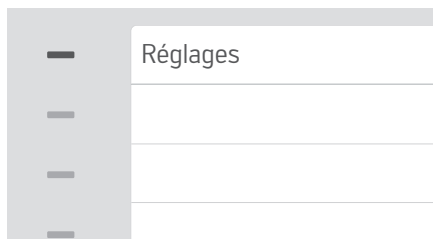
# Paramètres

Le réglage de base de l'appareil a été effectué à l'usine, mais on peut l'adapter selon ses exigences individuelles, lors de la mise en service ou ultérieurement. Les paramètres de base ne peuvent être modifiés que si aucun programme de lavage n'est en cours.

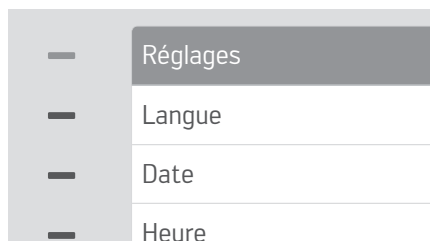
## Modifier les paramètres





- ▶ Tapez sur la barre lumineuse à côté .




- ▶ Sélectionnez **Paramètres** en tapant sur la barre lumineuse.
- ▶ Le menu **Paramètres** apparaît.



- ▶ Sélectionnez le paramètre désiré. En appuyant sur les **touches fléchées**   vous pouvez ouvrir d'autres pages du menu.

## Enregistrer les modifications

En appuyant sur la touche **Retour**  (ou au plus tard deux minutes après la dernière saisie), le menu

**Paramètres** est fermé.

Les modifications réalisées doivent être confirmées en quittant le menu.



## Réglages du menu

\* = Paramètres usine

### Langue

▶ **Français \***

▶ **.....**

En appuyant sur les **touches fléchées**   vous pouvez ouvrir d'autres pages du menu.

- ▶ Sélectionnez la langue désirée en tapant sur la barre lumineuse.

### Date

**(réglé au départ usine)**

En tapant sur la barre lumineuse, il est possible de régler la date (la maintenir enfoncée pour un défilement rapide). Confirmer la saisie en tapant sur la barre lumineuse à côté de **OK**.

### Heure

**(réglé au départ usine)**

En tapant sur la barre lumineuse, il est possible de régler l'heure (la maintenir enfoncée pour un défilement rapide). Confirmer la saisie en tapant sur la barre lumineuse à côté de **OK**.

### Heure été/hiver

▶ **On \***

▶ **Off**

Le passage automatique de l'affichage à l'heure d'été peut être désactivé.

### Affichage durée programmée

▶ **Durée \***

Sur l'écran, la durée restante du programme est affichée.

▶ **Fin**

Sur l'écran, la fin du programme est indiquée.

### Clarté écran

▶ **50 \***

En tapant sur la barre lumineuse, il est possible de régler l'intensité du rétro-éclairage en continu de 20 à 100 % (la maintenir enfoncée pour un défilement rapide).

Confirmer la saisie en tapant sur la barre lumineuse à côté de **OK**.

### Volume du signal sonore

▶ **Off**

▶ **Volume 1**

▶ **Volume 2**

▶ **Volume 3 \***

▶ **Volume 4**

▶ **Volume 5**

Le signal sonore peut être réglé sur 5 niveaux ou être désactivé.

## Son des touches

- ▶ **On\***
- ▶ **Off**

Le son des touches peut être éteint.

## Rinçage supplémentaire

- ▶ **Off\***
- ▶ **On**

Un rinçage supplémentaire améliore le résultat de rinçage dans les régions avec eau douce ou pour les personnes allergiques.

Le réglage choisi agit sur tous les programmes de lavage jusqu'à la modification suivante du paramètre.

## Niveau d'eau lavage

- ▶ **Normal\***
- ▶ **Elevé**

Pour le paramètre **Élevé**, le niveau d'eau du lavage est supérieur pour tous les programmes de lavage.

## Niveau d'eau rinçage

- ▶ **Normal\***
- ▶ **Elevé**

Pour le paramètre **Élevé**, le niveau d'eau du rinçage est supérieur pour tous les programmes de lavage.

## Protection cutanée

- ▶ **Off\***
- ▶ **On**

Pour le paramètre **On**, pour tous les programmes de lavage, deux rinçages supplémentaires sont effectués et ainsi les allergies de la peau sont réduites.

## Programme lavage savon

- ▶ **Off\***
- ▶ **On**

Pour l'utilisation de lessive au savon, programme optimisé avec rinçage supplémentaire pour mieux rincer le produit. Le réglage choisi agit sur tous les programmes de lavage jusqu'à la modification suivante du paramètre.

## Vitesse d'essorage

- ▶ **Non réduit\***
- ▶ **Réduit**
- ▶ **Réduit+**

La vitesse d'essorage peut être en général réduit pour tous les programmes de lavage (deux niveaux).

## Sécurité enfants

- ▶ **Off\***
- ▶ **On**

La sécurité enfant empêche que les petits enfants ne démarrent, modifient ou suppriment un programme.

## Saisie lorsque la sécurité enfant est activée



- ▶ Maintenez la **barre lumineuse en haut à droite** enfoncée (**ne s'allume pas!**).
- ▶ Appuyez simultanément sur la touche désirée.

## Éteindre l'appareil

Paramètres pour l'arrêt automatique de l'appareil :

- ▶ **Off**  
L'appareil reste toujours allumé.
- ▶ **On**  
L'appareil s'éteint lorsque le programme est terminé ou lorsqu'aucune action n'est plus effectuée après la mise en route.
- ▶ **Standby+ \***  
Quelques minutes après la fin du programme ou lorsqu'aucune action n'est effectuée après la mise en route de l'appareil, tous les affichages s'éteignent.

La consommation de courant est réduite au minimum et les fonctions de sécurité restent actives.

Recommandé pour les appareils sans dispositif Aquastopp (tuyau d'arrivée d'eau avec protection contre le trop-plein)

### ▶ **Standby**

Aucune fonction  
(uniquement pour les appareils avec système de paiement)

---

## Réveiller la machine

- ▶ Appuyez sur la touche **On / Off**  .

## Anti-froissage

- ▶ **Off**
- ▶ **30 min \***
- ▶ **6 h**  
À la fin du programme, une phase de protection contre les plis (démêlage du linge) de 30 ou 60 minutes peut être réglée.

## Ouverture automatique

- ▶ **Off \***
- ▶ **On**  
Lorsque cette fonction est activée, la porte s'ouvre automatiquement à la fin du programme.

## Paramètres usine

---

### Remarque

Tous les réglages sont réinitialisés dans l'état de livraison.

---

- ▶ Sélectionnez la fonction.

Paramètres d'usine	
Réinitialiser aux paramètres usine ?	
Non	Oui

- ▶ Il faut confirmer la réinitialisation aux Paramètres usine (état de livraison).

## Cool Down

- ▶ **Off \***

- ▶ **On**

Il est possible d'éviter les dommages sur les anciennes conduites d'écoulement en ajoutant de l'eau froide à la fin du lavage du blanc.

Les programmes d'entretien facile incluent automatiquement ce refroidissement qui permet d'éviter le froissement du linge.

## Réseau électrique réduit

- ▶ **Non \***

- ▶ **Oui**

Sur les machines disposant d'une puissance raccordée réduite, la durée des programmes se prolonge en conséquence.

Non = 400V 2N ~ 4,0 kW / 10 AT

Oui = 230 V 1N ~ 2,1 kW / 10 AT

# Nettoyage et entretien

---



## Avertissement

Danger de choc électrique !

- ▶ Avant le début du nettoyage, éteignez l'alimentation électrique de la machine.
- ▶ N'aspergez en aucun cas l'appareil avec de l'eau.
- ▶ N'utilisez pas de nettoyeur vapeur.

---

## Remarque

Ces produits peuvent endommager des pièces de l'appareil, dégagent des vapeurs toxiques et engendrent un danger d'explosion.

N'utilisez aucun produit nettoyant à base de solvants.

---

## Nettoyage de l'appareil

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants corrosifs.
- ▶ Ne grattez et ne frottez pas avec des produits tranchants.
- ▶ Ne nettoyez le corps de l'appareil et les éléments de commande qu'au moyen d'eau savonneuse ou d'un nettoyant commercial non abrasif et exempt de solvants.

---

## Remarque

- ▶ Nettoyez les pièces de l'appareil en acier chromé avec un produit nettoyant spécial.
  - ▶ N'utilisez jamais de tampons abrasifs !
- 

## Nettoyage du tambour

- ▶ Éliminez au moyen d'un nettoyant exempt de chlore les taches de rouille causées sur le tambour par le séjour d'objets métalliques (tenir compte des ingrédients mentionnés sur l'emballage).

## Détartrage de la machine

L'entartrage dépend de la dureté de l'eau. En général, il n'est pas nécessaire de détartrer l'appareil si les produits lessiviels sont bien dosés. Si vous désirez détartrer, malgré tout, observez les indications du fabricant qui figurent sur l'emballage.

---

## Remarque

Les détartrants contiennent des acides et peuvent attaquer des parties de l'appareil et décolorer le linge.

---

## Vérifier le tuyau d'alimentation en eau

Pour éviter les dégâts des eaux, pour les appareils sans soupape Aquastop, un technicien doit vérifier l'état des tuyaux tous les cinq ans.



## Protection antigel

Si l'appareil est installé dans un local exposé au gel, il y aura lieu, immédiatement après chaque emploi, de chasser tous les restes d'eau de la pompe de vidange et des tuyaux d'arrivée d'eau et du tuyau d'écoulement.

## Vidange du tuyau d'arrivée de l'eau

### Remarque

Avant de dévisser l'arrivée d'eau, la pression doit être éliminée dans le tuyau :

- ▶ Fermez le robinet de l'eau.
- ▶ Démarrez un programme de lavage au choix et arrêtez-le après environ 40 secondes. Ainsi, la pompe est arrêtée dans le tuyau.

### Sans soupape Aquastop

- ▶ Coupez l'alimentation électrique.
- ▶ Dévissez le tuyau d'arrivée de l'eau au niveau du robinet.
- ▶ Laissez l'eau s'écouler dans un récipient.
- ▶ Revissez le tuyau au robinet de l'eau.

### Avec soupape Aquastop

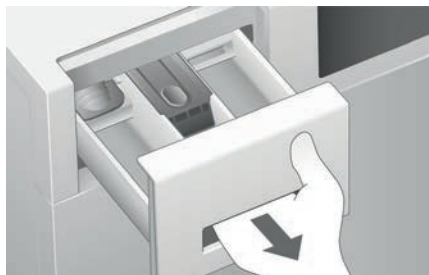
- ▶ Dévissez le tuyau d'arrivée de l'eau au niveau du robinet.
- ▶ Maintenez le tuyau aussi haut que possible.
- ▶ Démarrez un programme de lavage au choix et arrêtez-le après environ 40 secondes. De cette manière, l'eau sort du tuyau pour s'écouler dans le lave-linge. .
- ▶ Revissez le tuyau au robinet de l'eau.

## Écoulement de la pompe de vidange

- ▶ Voir **Vidange d'urgence**.


## Nettoyage du bac à lessive

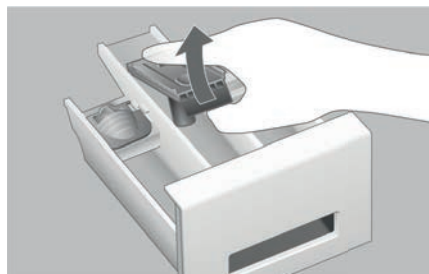
### Nettoyer l'intérieur (chaque semaine)



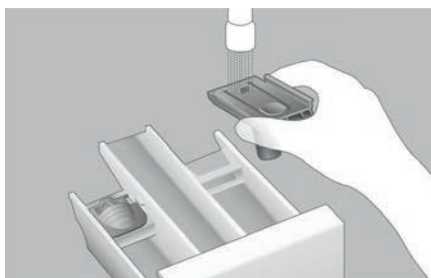
- ▶ Tirez le bac à lessive jusqu'à la butée.



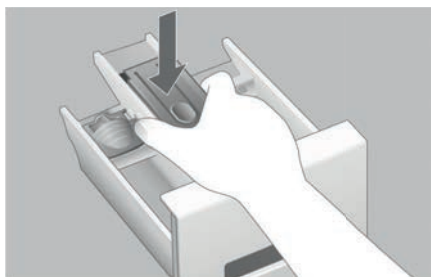
- ▶ Enfoncez la languette bleue dans le **bac**  et sortez le tiroir.



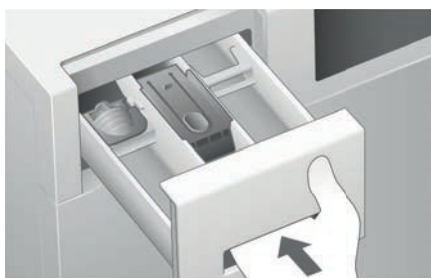
- ▶ Desserrez l'insert bleu en le soulevant légèrement et retirez-le du bac à lessive.



- ▶ Nettoyez l'insert des compartiments à lessive à l'eau courante.



- ▶ Remettez l'insert en place dans le compartiment du milieu.



- ▶ Remplacez le bac à lessive dans l'appareil.

## Vidange d'urgence

Une vidange d'urgence peut être effectuée dans les cas suivants :

- ▶ Le message de panne **Vérifier écoulement eau** s'affiche.
- ▶ La pompe est bouchée par des corps étrangers (par ex. boutons, épingles).
- ▶ L'eau n'est pas pompée.

### **Avertissement**

Danger de choc électrique !

- ▶ Coupez l'alimentation électrique et fermez le robinet de l'eau.



- ▶ Ouvrir la trappe de maintenance sur la partie avant du lave-linge.

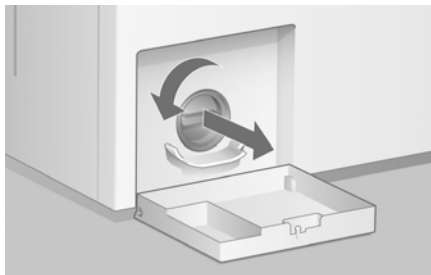


- ▶ Retirez le couvercle de la trappe et placez-le en tant que réservoir de récupération pour l'eau s'écoulant.

## **Avertissement**

Danger de brûlures !

La lessive peut être très chaude en cas de lavage à haute température. Laissez la lessive refroidir avant la vidange !



- ▶ Dévissez le couvercle de la pompe jusqu'à ce que l'eau résiduelle commence à s'écouler.

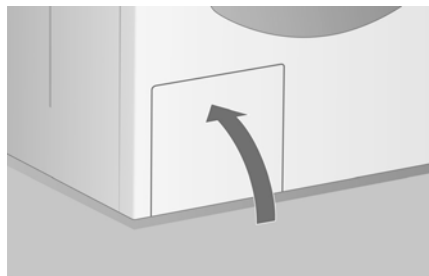
---

### **Remarque**

Lors d'une vidange, jusqu'à 20l d'eau peut s'écouler ! Desserrez prudemment le couvercle de la pompe et uniquement par étape.

---

- ▶ Après que toute l'eau résiduelle s'est écoulée, vous pouvez dévisser entièrement le couvercle de la pompe.
- ▶ Nettoyez la partie intérieure de la pompe. Retirez les éventuels corps étrangers et les dépôts de peluches. Les ailes de la pompe doivent pouvoir tourner librement.
- ▶ Revissez le couvercle de la pompe.



- ▶ Fermez le volet d'entretien.
- ▶ Ouvrez de nouveau l'arrivée principale du courant.
- ▶ Sélectionnez un programme de lavage au choix et interrompez-le dès que l'alimentation en eau est terminée. Cette manoeuvre empêchera, lors du lavage successif, que du produit lessiviel s'écoule inutilisée dans le système d'évacuation.

## **Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau**

Les filtres se trouvant dans les raccords à vis de l'arrivée d'eau peuvent se boucher.

Vérifiez et nettoyez les filtres dans les cas suivants :

- ▶ Le message de panne **Vérifier alimentation eau** s'affiche.
- ▶ Il n'y a pas suffisamment d'eau qui arrive malgré le robinet d'eau ouvert.

---

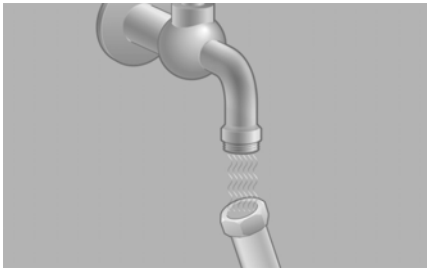
## Remarque

Avant de dévisser l'arrivée d'eau, la pression doit être éliminée dans le tuyau :

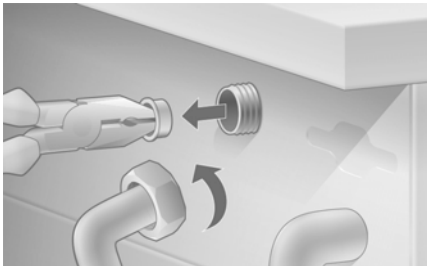
- ▶ Fermez le robinet de l'eau.
  - ▶ Démarrez un programme de lavage au choix et arrêtez-le après environ 40 secondes. Ainsi, la pompe est arrêtée dans le tuyau.
- 

## Sans soupape Aquastop

- ▶ Coupez l'alimentation électrique.
- ▶ Dévissez le tuyau au niveau du robinet.
- ▶ Nettoyez le filtre se trouvant à l'intérieur à l'eau courante.



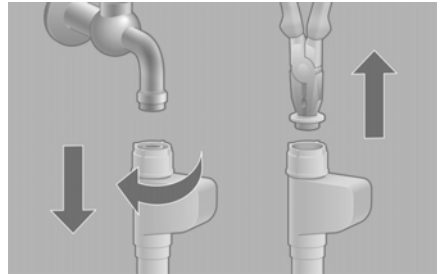
- ▶ Rebranchez le tuyau.
- ▶ Dévissez l'autre extrémité du tuyau depuis l'arrière de l'appareil.



- ▶ Extrayez le filtre au moyen d'une pince plate et rincez-le l'eau courante.
- ▶ Remettez en place le filtre et rebranchez le tuyau.
- ▶ Ouvrez brièvement le robinet d'eau pour vérifier que les pièces de raccordement sont étanches.
- ▶ Refermez le robinet de l'eau.

## Avec soupape Aquastop

- ▶ Coupez l'alimentation électrique.
- ▶ Dévissez la soupape Aquastop du robinet d'eau.



- ▶ Extrayez le filtre au moyen d'une pince plate et rincez-le l'eau courante.
- ▶ Remettez en place le filtre et rebranchez la soupape Aquastop.
- ▶ Ouvrez brièvement le robinet d'eau pour vérifier que les pièces de raccordement sont étanches.
- ▶ Refermez le robinet de l'eau.

# Pannes

## **Avertissement**

**Des réparations incorrectes peuvent entraîner des accidents graves, des dégradations et des dysfonctionnements.**

N'effectuez aucune modification, manipulation ou tentative de réparation, notamment, n'utilisez pas d'outils comme les tournevis etc.

## **Petites pannes à éliminer par l'utilisateur lui-même**

### **MESSAGES D'ERREUR SUR L'ÉCRAN**

**Sécurité enfant active** ▶ Maintenez la barre en haut à droite enfoncée (ne s'allume pas !) et appuyez simultanément sur la touche désirée.

**Porte ouverte** ▶ Fermez la porte jusqu'à entendre la serrure s'enclencher.  
▶ Appuyez sur la touche de démarrage pour lancer le programme.

Malgré une nouvelle tentative, la porte ne peut pas être verrouillée.

▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte** .

▶ Vérifiez si du linge est coincé dans la porte.

▶ Après avoir éliminé le dysfonctionnement, appuyez sur **START**.

**Vérifier alimentation eau** ▶ Ouvrez le robinet de l'eau et appuyez sur la touche de démarrage.

Filtre d'arrivée d'eau bouché.

▶ Nettoyez le filtre (voir **Nettoyage et entretien / Nettoyage des filtres d'arrivée d'eau**).

▶ Après avoir éliminé le dysfonctionnement, appuyez sur la touche de démarrage.

Coupure d'eau.

**Vérifier écoulement eau** ▶ Vérifiez si le tuyau d'évacuation n'est pas plié.

▶ Après avoir éliminé le dysfonctionnement, appuyez sur la touche de démarrage.

Des corps étrangers bloquent la pompe de vidange.

▶ Nettoyez la pompe (voir **Nettoyage et entretien / Vidange d'urgence**).

▶ Après avoir éliminé le dysfonctionnement, appuyez sur la touche de démarrage.

---

L'écoulement d'eau fourni par le client est bouché.

- ▶ Effectuez une vidange d'urgence (voir **Nettoyage et entretien / Vidange d'urgence**) et nettoyez l'écoulement (écoulement sous crépi).
- ▶ Après avoir éliminé le dysfonctionnement, appuyez sur la touche de démarrage.

- 
- ▶ Le tuyau d'évacuation a été monté à une hauteur trop élevée (La hauteur de pompage maximale est d'un mètre au-dessus du sol).

---

### Déséquilibre trop important

En raison d'un déséquilibre trop important, le linge n'a pas pu être essoré.

- ▶ Appuyez sur la barre lumineuse sur **Poursuivre**, pour relancer l'essorage.

---

Impossible d'essorer même après avoir appuyé sur la barre lumineuse sur **Poursuivre**.

- ▶ Ouvrez la porte et démêlez le linge.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la barre lumineuse sur **Poursuivre**.

---

Impossible d'essorer même après avoir démêlé le linge.

- ▶ Appuyez sur la barre lumineuse sur **Annuler**.

Le programme de lavage est terminé.

---

### Remarque

- ▶ Lavez des petites et grandes pièces de linge ensemble.
- ▶ Évitez de charger le tambour avec des pièces de linge particulièrement lourdes.

---

### Trop de mousse Programme prolongé

Le lave-linge a détecté de la mousse et l'a éliminée.

L'essorage du linge a pu être terminé.

- ▶ Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.

---

### Trop de mousse Programme interrompu

En raison d'une formation extrême de mousse, le lave-linge a dû interrompre le programme de lavage.

- ▶ Répétez le programme de lavage sans ajout de lessive.
  - ▶ Réduisez à l'avenir la quantité de lessive.
  - ▶ Utiliser le cas échéant de la lessive en poudre au lieu d'une lessive liquide.
-

---

## Niveau d'eau trop haut

Trop de mousse dans le lave-linge, le linge n'a pas été essoré.

- ▶ Vous pouvez résoudre le problème de deux manières :

### Variante A

- ▶ Arrêtez le programme en tapant la barre lumineuse à côté de **Annuler**.
- ▶ Mélangez env. 3 dl d'assouplissant liquide avec env. 1 litre d'eau.
- ▶ Démarrez le programme de lavage choisi en dernier (le cas échéant, il faut attendre quelques minutes jusqu'à ce que l'appareil soit prêt pour le choix d'un nouveau programme).
- ▶ Après la fin de l'alimentation en eau passez immédiatement en tapant la barre lumineuse à côté de **Avant** à l'étape du programme **Affinage**.
- ▶ Renversez le mélange assouplissant liquide-eau dans le **bac 1**.

En règle générale, le programme se terminera normalement et le linge est essoré.

- ▶ Puis répétez le programme désiré, mais sans lessive.

### Variante B

- ▶ Attendre pendant environ 1 heure.  
Appuyez ensuite sur **START** et passez en tapant la barre lumineuse à côté de **Avant** à l'étape du programme **Essorage**. En règle générale, le programme se terminera normalement et le linge est essoré.
- ▶ Puis répétez le programme désiré, mais sans lessive.

---

Le niveau d'eau maximal admissible est atteint.

- ▶ Attendez l'essorage complet de l'eau et appuyez sur la touche **START**.

---

## Veillez patienter, pompage en cours

Il y a trop d'eau dans le lave-linge. L'eau est vidé.

Lorsque vous voyez trop de mousse dans le hublot, le lave-linge a produit trop de mousse.


- ▶ Procédez comme pour le message de panne **Niveau d'eau trop haut**.
  - ▶ Réduisez à l'avenir la quantité de lessive.
-

## MESSAGES D'ERREUR F --

Affichage «Erreur F --»	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Acquitez le message d'erreur en tapant sur la barre lumineuse à côté de <b>OK</b>. La machine redémarre.</li><li>▶ Fermez la porte jusqu'à entendre la serrure s'enclencher.</li><li>▶ Choisissez un nouveau programme et appuyez sur <b>START</b>.</li></ul>
«Erreur F --» s'affiche malgré le redémarrage du programme	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Acquitez le message d'erreur en tapant sur la barre lumineuse à côté de <b>OK</b>.</li><li>▶ Coupez l'alimentation électrique pendant 1 minute environ (allumer et éteindre l'interrupteur principal). Dès que l'écran s'allume, l'appareil est à nouveau fonctionnel.</li><li>▶ Fermez la porte jusqu'à entendre la serrure s'enclencher.</li><li>▶ Choisissez un nouveau programme et appuyez sur <b>START</b>.</li></ul>
«Erreur F --» apparaît à nouveau après avoir arrêté l'alimentation électrique	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Notez le message de panne.</li><li>▶ Fermez le robinet de l'eau et coupez l'arrivée principale du courant.</li><li>▶ Informez le service après-vente (voir <b>service après-vente</b>).</li></ul>

## Autres petites pannes à éliminer par l'utilisateur lui-même

### COMMANDE DU LAVE-LINGE

L'appareil ne démarre pas après avoir appuyé sur la touche On / Off 	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Vérifiez l'alimentation électrique à l'appareil (interrupteur mural / fiche secteur).</li><li>▶ Vérifiez si tous les fusibles sont intacts et si le disjoncteur automatique ne s'est pas déclenché.</li></ul>
	<p>Blocage réseau (en règle générale vers midi).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Faites fonctionner l'appareil à la fin de la période de blocage réseau.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Si le lave-linge ne démarre pas malgré une alimentation électrique correcte, informez le service client.</li></ul>
Le lave-linge ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Appuyez sur la touche <b>START</b>.</li><li>▶ Si le programme ne se lance pas alors que vous avez appuyé sur la touche de démarrage, informez le service client.</li></ul>
	<p><b>Remarque</b></p> <p>Démarrage différé activé, le programme ne démarrera qu'après écoulement du temps programmé.</p>



---

## Le hublot ne s'ouvre pas

Attendez que le message **Fin du programme** apparaisse.

- ▶ Appuyez sur la touche **Ouvrir la porte** .


Option **Arrêt cuve pleine** sélectionnée.

- ▶ Autre procédure, voir **Lavage / Terminer le programme après l'arrêt cuve pleine**.

Coupure de courant ou défaillance de l'appareil.

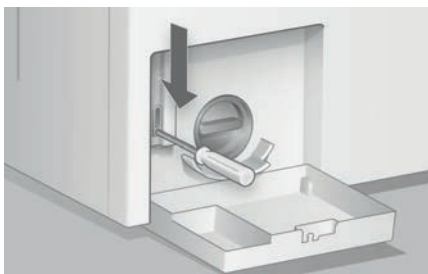
- ▶ Informez le service après-vente (voir **service après-vente**).

---

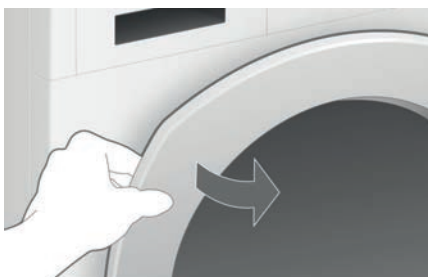
 **Attention**  
**Lessive chaude !**  
**Risque de brûlure !**

## Ouvrir manuellement le hublot

- ▶ Assurez-vous de l'arrêt du tambour.
- ▶ Fermez le robinet de l'eau.
- ▶ Coupez l'alimentation électrique.
- ▶ Faites une vidange d'urgence (voir **Nettoyage et entretien**).



- ▶ Tirez la poignée (ouverture d'urgence) vers le bas.



- ▶ Maintenez la poignée tirée et ouvrez en même temps la porte.
  - ▶ Relâchez la poignée et ouvrez entièrement la porte.
-

---

### Remarque

Si la porte est refermée alors que l'alimentation électrique est coupée, elle est à nouveau verrouillée et il faut répéter la procédure.

---

### L'éclairage ne s'allume pas dans le tambour

LED défaillante.

- ▶ Pour des raisons de sécurité, elle ne pourra être remplacée que par le service après-vente ou par un technicien.
- 

## LAVAGE ET RÉSULTAT DE LAVAGE



### Restes de lessive dans le bac à lessive

### Lessive humide ou formant grumeaux

La **trappe**  bleue dans le **bac**  est dans la position pour la lessive liquide.

- ▶ Rabattez la trappe vers l'avant et l'arrière.
  - ▶ Séchez le bac à lessive avant d'y verser celle-ci.
  - ▶ Pour les lessives liquides ou compactes, utilisez un auxiliaire de dosage, remplissez-le de lessive et placez-le sur le linge, dans le tambour.
- 

L'adoucissant épais revient dans le **bac** .

- ▶ Diluez les adoucissants épais avec environ 1 dl d'eau et versez le mélange dans le **bac** .
  - ▶ Ne dépassez pas le repère «max».
  - ▶ Nettoyez le **bac**  (voir **Nettoyage et entretien**).
- 

### Eau non visible pendant le lavage

Ce n'est pas une panne.

- ▶ L'eau se trouve dans l'appareil, mais au dessous de la zone visible.
- 

### Mauvais résultats de lavage

Degré de salissure plus élevé que d'habitude.

- ▶ Changez de type de lessive et de dosage.
  - ▶ Choisissez la température maximale admissible pour les textiles.
  - ▶ Choisissez un programme de lavage plus énergétique.
  - ▶ Dosez une quantité suffisante de lessive selon les spécifications du fabricant.
-

<b>Restes de lessive sur le linge</b>	<p>Ceci est le fait non pas d'un mauvais comportement de votre lave-linge, mais de restes insolubles de certaines lessives sans phosphates, qui tendent quelquefois à se déposer sur le linge sous forme de taches claires.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Séchez et brossez, ou bien recommencez le rinçage dès le début (voir <b>Aperçu de programmes / Menu principal / Rinçage, essorage</b>).</li> <li>▶ Utilisez de la lessive liquide et des programmes de lavage avec un niveau d'eau plus élevé (Entretien facile).</li> <li>▶ Activez des rinçages additionnels.</li> </ul>
<b>Résidus gris sur le linge (graisse)</b>	<p>En cas de souillures dues à des pommades, graisses ou huiles, quelquefois la dose normale de lessive ne suffit pas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Augmentez la dose lors du lavage suivant.</li> <li>▶ Choisissez la température maximale admissible pour les textiles.</li> </ul>
<b>Taches grises sur le linge</b>	<p>Ces taches peuvent être le fait de cosmétiques ou de l'assouplissant, et s'être formées sur le linge hors de l'appareil, avant le lavage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Une lessive liquide permettra d'éliminer certaines de ces taches.</li> </ul>
<b>Le linge est dur ou raide</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si le linge est séché à l'air après le lavage, utilisez un assouplissant lors du prochain lavage.</li> <li>▶ Séchez le linge dans le sèche-linge.</li> </ul>
<b>Le tambour et la cuve sont encrassés (p.ex. avec chiffons de papier, huiles)</b>	<p>Des mouchoirs ou autres éléments n'ont pas été enlevés du linge.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nettoyez le tambour et la cuve à l'aide du programme de lavage <b>60° Coton</b> (sans linge et lessive).</li> </ul>
<b>Le linge dégage une odeur désagréable (p.ex. sueur ou pourriture)</b>	<p>Le linge a été lavé trop longtemps à une température faible et contient trop de germes odorants.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lavez le linge de temps en temps à 60 °C ou à la température maximale autorisée, de préférence avec une lessive universelle (avec agent de blanchiment).</li> <li>▶ Utilisez une lessive spéciale pour le lavage à 20 / 30 °C et une lessive active pour le lavage à faible température.</li> </ul>

---

**Dégagement d'odeur dans la machine**

Des germes odorants se sont développés dans le lave-linge ou l'écoulement.

- ▶ Faites fonctionner de temps en temps le programme de lavage **60° Coton** (sans linge et lessive) pour nettoyer la machine et l'écoulement.
- 

**Le linge s'est élimé (Pilling)**

Le linge délicat comme la laine risque de s'élimer en cas de charge mécanique trop élevée.

- ▶ Utilisez à l'avenir un programme spécial doux et adapté au linge délicat (laine, linge délicat etc.).
- 

**Formation de fissures et de trous, usure des fibres du linge**

Dans certains cas, il s'agit d'usure normale ou endommagements mécanique des textiles qui étaient déjà présents avant le lavage.

- ▶ Enlevez les corps étrangers du linge avant le lavage.
  - ▶ Fermez les fermetures éclair et les crochets avant le lavage.
  - ▶ Lavez le linge sensible dans un filet à linge.
- 

## MOUSSE ET FUITE

**Présence d'un peu de mousse après la fin du programme**

Certaines lessives tendent à mousser beaucoup. Ceci n'a aucune influence sur le résultat du rinçage.

---

**Pendant le lavage, on voit beaucoup de mousse dans le hublot  
La mousse remplit tout le tambour**

Vous avez dosé trop de lessive.

- ▶ Mélangez environ 2 dl d'assouplissant avec ½ litre d'eau.
  - ▶ Versez ce mélange dans le **bac II**. Répétez la procédure, si nécessaire.
  - ▶ Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.
- 

**De la mousse sort du bac à lessive pendant le lavage, rinçage ou essorage**

Vous avez dosé trop de lessive.

- ▶ Interrompez le programme en tapant sur la barre lumineuse à côté de **Annuler**.
  - ▶ Procédez comme pour le message de panne **Niveau d'eau trop haut**.
  - ▶ Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.
  - ▶ Utiliser le cas échéant de la lessive en poudre au lieu d'une lessive liquide.
-

<b>Formation de flaques ou de taches d'eau sur le sol</b>	<p>Vous avez dosé trop de lessive.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réduisez la quantité de lessive à l'avenir.</li> <li>▶ Contrôlez l'étanchéité et la pose correcte du tuyau d'arrivée et d'évacuation.</li> </ul>
---	--

## ESSORAGE ET BRUITS

<b>Bruits de pompe</b>	<p>Ce n'est pas une panne.</p> <p>Des bruits pendant le démarrage de la pompe de vidange et l'aspiration de son contenu sont normaux.</p>
<b>Essorages répétés</b>	<p>Le système de contrôle des déséquilibre a détecté un défaut d'équilibrage, qu'il tente d'éliminer par un démarrage répété de l'essorage.</p>
<b>Mauvais résultat de l'essorage</b>	<p>Le système de contrôle des déséquilibre a détecté un défaut d'équilibrage qui n'a pas pu être éliminé.</p> <p>Si la machine est insuffisamment chargée ou contient des pièces de linge difficile telles que des rideaux de salle de bains, le linge sera mal réparti.</p> <p>Le nombre de tours à l'essorage sera réduit en fonction de la charge et du déséquilibre, afin de protéger la machine contre les contraintes excessives.</p>
<b>Forte formation de bruit «Déplacement» pendant l'essorage</b>	<p>Sécurités de transport non enlevées.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Observez les indications contenues dans la notice d'installation.</li> </ul> <p>Pieds de l'appareil non fixés au montage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remettez l'appareil à niveau au moyen d'un niveau à bulle d'air, et fixez-en les pieds conformément aux instructions de montage.</li> </ul>
<b>Durée de programme prolongée</b>	<p>Ce n'est pas une panne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Le lave-linge a détecté et combattu la mousse.</li> <li>▶ Le lave-linge a détecté et combattu le déséquilibre.</li> <li>▶ Le lave-linge a détecté l'encrassement trop élevé et / ou l'eau de rinçage trop troublé et a prolongé le programme.</li> </ul>

# Données techniques



## Fiche de produit pour lave-linge domestique

selon l'ordonnance (EU) no. 1061 / 2010

### Schulthess

#### Nom / désignation du modèle

**Spirit 510**

Capacité nominale <sup>1)</sup>	kg	8,0
Classe d'efficacité énergétique A+++ (efficace maximale) à D (efficacité minimale)		A+++
Consommation énergétique annuelle <sup>2)</sup>	kWh / année	135
Consommation énergétique du programme standard		
«Coton 60 °C» Charge complète	kWh	0,76
«Coton 60 °C» Charge partielle	kWh	0,60
«Coton 40 °C» Charge partielle	kWh	0,39
Puissance absorbée à l'arrêt	W	0,15
Puissance absorbée en service <sup>3)</sup>	W	0,15
Consommation d'eau annuelle pondérée <sup>4)</sup>	litres / année	9900
Classe d'efficacité d'essorage A (efficace maximale) à G (efficacité minimale)		A
Vitesse de rotation maximale <sup>5)</sup>	R/min	1500
Humidité résiduelle <sup>5)</sup>	%	44
Programmes standard auxquels les informations sur l'étiquette et dans la fiche de données se rapportent <sup>6)</sup>	 Coton 60 °C  Coton 40 °C	
Durée du programme standard		
«Coton 60 °C» Charge complète	min	169
«Coton 60 °C» Charge partielle	min	169
«Coton 40 °C» Charge partielle	min	169
Durée de l'état non arrêté <sup>7)</sup>	min	5
Niveau sonore		
Lavage <sup>8)</sup>	dB(A) re 1 pW	49
Essorage <sup>8)</sup>	dB(A) re 1 pW	71
Appareil encastrable		–

<sup>1)</sup> En kg de coton pour le programme standard «Coton 60 °C» ou le programme standard «Coton 40 °C», en cas de charge pleine, la valeur la plus faible faisant foi.

<sup>2)</sup> Sur la base de 220 cycles de lavage pour les programmes standard «Coton 60 °C» et «Coton 40 °C» à charge complète et charge partielle et pour la consommation des modes de service avec absorption de puissance faible. La consommation énergétique réelle par cycle dépend également du type d'utilisation de l'appareil.

<sup>3)</sup> 3,76 W, si l'appareil n'est pas configuré pour un arrêt automatique.

<sup>4)</sup> Sur la base de 220 cycles de lavage pour les programmes standard «Coton 60 °C» et «Coton 40 °C» à charge complète et charge partielle. La consommation d'eau réelle dépend du type d'utilisation de l'appareil.

<sup>4)</sup> Pour le programme standard «Coton 60 °C» à charge pleine ou pour le programme standard «Coton 40 °C» à charge partielle, la valeur la plus faible faisant foi ainsi que l'humidité résiduelle pour le programme standard «Coton 60 °C» à charge pleine ou pour le programme standard «Coton 40 °C» à charge partielle, la valeur la plus élevée faisant foi.

<sup>5)</sup> Ces programmes permettent de nettoyer les textiles en coton normalement sales le plus efficacement du point de vue de la consommation combinée d'énergie et d'eau.

<sup>6)</sup> Si le lave-linge domestique est équipé d'une commande de puissance.

<sup>7)</sup> Pour le programme standard «Coton 60 °C» à charge complète.

<sup>8)</sup> Pour le programme standard «Coton 60 °C» à charge pleine.

## Service après-vente

---

Vérifiez si vous ne pouvez pas remédier vous-même à la panne, avant d'appeler le service après-vente (voir **Pannes**).

Si vous faites appel à un technicien d'assistance, des coûts vous seront facturés pour ses conseils même pendant la période de garantie. Sont exclues de la garantie toutes pannes résultant d'une mauvaise utilisation de la machine, de l'encrassement du filtre ou de la présence de corps étrangers.

Si vous ne pouvez réparer vous-même la panne, coupez l'alimentation électrique (retirez la fiche réseau / fermez l'interrupteur mural), fermez le robinet de l'eau et appelez le service après-vente.

Sélectionnez le numéro central du service client (voir verso de l'enveloppe). Vous serez mis directement en relation avec la succursale du service client.

### Service téléphonique 24/24 h :

**Tel. 0844 888 222**

**Fax 0844 888 223**

Indiquez au service après-vente le message d'erreur F -- ainsi que le numéro du produit et celui de l'appareil. Vous trouverez ces données sur la plaque signalétique visible dans le cadre de la porte quand elle est ouverte.

**Numéro de produit**

---

**Numéro de l'appareil**

---

## Prolongation de la garantie

---

Après écoulement de la durée de garantie normale de 2 ans, elle peut être prolongée.

Nous vous envoyons volontiers les documents correspondants.

Veuillez respecter le carnet de garantie et de service après-vente fourni.

**Siège et production**





Schulthess Maschinen AG  
Landstrasse 37, 8633 Wolfhausen ZH  
Tel. + 41 (0) 55 253 51 11  
info@schulthess.ch  
www.schulthess.ch

**Österreich**

Schulthess Maschinen GmbH  
A-1130 Wien, Hetzendorferstrasse 191  
Tel. + 43 (0) 1 803 98 00  
www.schulthess.at

## Mode d'emploi succinct

Observez les conseils de sécurité dans ce mode d'emploi !

- ▶ Allumer l'interrupteur principal et ouvrir le robinet de l'eau.
- ▶ Appuyer sur la touche **On / Off** .
- ▶ Appuyer sur la touche **Ouvrir la porte** .
- ▶ Sélectionner le programme et les options de programme (feuilleter en avant et arrière à l'aide des **touches fléchées**  ).
- ▶ Remplir le linge et fermer la porte.
- ▶ Tirer le bac à lessive, remplir le produit de lessive et refermer le bac à lessive.
- ▶ Appuyer sur la touche **START**.

**À la fin du programme**

- ▶ Appuyer sur la touche **Ouvrir la porte**  et enlever le linge.

**À la fin de la journée de lavage**

- ▶ Nettoyer le bac à lessive.
- ▶ Rabattre la porte de l'appareil, ne pas la fermer.



WA14 EFH